

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- \* Rådets forordning (Euratom, EKSF, EF) nr. 1354/96 af 8. juli 1996 om ændring af forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 om vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og om ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber ..... 1
- \* Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 1355/96 af 8. juli 1996 om ændring af forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89 om gennemførelse af afgørelse 88/376/EØF, Euratom om ordningen for Fællesskabernes egne indtægter ..... 3
- \* Rådets forordning (EF) nr. 1356/96 af 8. juli 1996 om indførelse af fælles bestemmelser vedrørende godstransport og personbefordring ad indre vandveje mellem medlemsstaterne med henblik på fri udveksling af tjenesteydelser for denne transport ..... 7
- \* Rådets forordning (EF) nr. 1357/96 af 8. juli 1996 om tillægsbetalinger i 1996 til præmierne i forordning (EØF) nr. 805/68 om den fælles markedsordning for oksekød og om ændring af samme forordning ..... 9
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1358/96 af 12. juli 1996 om fastsættelse af maksimumsopkøbsprisen og de oksekødmængder, der opkøbes ved intervention som følge af den 163. dellicitation i forbindelse med de generelle interventionsforanstaltninger, der foretages i henhold til forordning (EØF) nr. 1627/89 og (EF) nr. 1124/96 ..... 12
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 1359/96 af 12. juli 1996 om fritagelse for visse medlemsstater fra forpligtelsen til at foretage offentlige opkøb af visse arter frugt og grøntsager ..... 14
- \* Kommissionens forordning (EF) nr. 1360/96 af 12. juli 1996 om ændring af forordning (EØF) nr. 1123/93 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige ordning for forsyning af de oversøiske franske departementer med fåre- og gedekødsprodukter ..... 15

* Kommissionens forordning (EF) nr. 1361/96 af 12. juli 1996 om den foreløbige opgørelse over forsyning af De Kanariske Øer med visse vegetabiliske olier og om ændring af forordning (EØF) nr. 2257/92 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige ordning for forsyning af Madeira med visse vegetabiliske olier .....	17
Kommissionens forordning (EF) nr. 1362/96 af 12. juli 1996 om levering af mejeriprodukter som fødevarerhjælp .....	19
Kommissionens forordning (EF) nr. 1363/96 af 12. juli 1996 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager ....	23

## II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

### Kommissionen

96/424/EF:

* Kommissionens beslutning af 20. maj 1996 vedrørende markedsføring af genetisk modificeret steril han-cikorie ( <i>Cichorium intybus</i> L.) med delvis tolerance over for ukrudtsmidlet ammoniumglufosinat i medfør af Rådets direktiv 90/220/EØF (¹) .....	25
---	----

96/425/EF:

* Kommissionens beslutning af 28. juni 1996 om særlige betingelser for import af fiskerivarer og akvakulturprodukter med oprindelse i Mauretanien (¹) .....	27
---	----

96/426/EF:

* Kommissionens beslutning af 28. juni 1996 om ændring af beslutning 96/293/EF om visse beskyttelsesforanstaltninger over for fiskerivarer med oprindelse i Mauretanien (¹) .....	33
---	----

96/427/EF:

* Kommissionens beslutning af 10. juli 1996 vedrørende en dispensation fra bestemmelserne i bilag III i Rådets direktiv 91/439/EØF (¹) .....	34
--	----

(¹) Tekst af betydning for EØS

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**RÅDETS FORORDNING (EURATOM, EKSF, EF) Nr. 1354/96**

af 8. juli 1996

om ændring af forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 om vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og om ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af et fælles Råd og en fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber, særlig artikel 24,

under henvisning til forslag fra Kommissionen forelagt efter udtalelse fra Vedtægtsudvalget,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Domstolen <sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Revisionsretten <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 4 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab er Revisionsretten opregnet blandt Fællesskabets institutioner; henvisningen til denne institution i artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68 om vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og om ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i disse Fællesskaber <sup>(4)</sup>, bør derfor udgå;

efter at Regionsudvalget er blevet oprettet ved artikel 198 A i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, bør dette udvalg ligestilles med Fællesskabernes institutioner ved anvendelsen af vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber, og denne vedtægt bør derfor ændres;

i henhold til artikel 138 E i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab udfører Den Europæiske Unions ombudsmand sit hverv i fuldstændig uafhængighed;

Europa-Parlamentet har i sin afgørelse af 9. marts 1994 <sup>(5)</sup> vedrørende ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv fastsat, at ombudsmanden skal bistås af et sekretariat, og at han, for så vidt angår spørgsmål vedrørende sit personale, skal være ligestillet med institutionerne i den i artikel 1 i vedtægten for tjenestemændene i De Europæiske Fællesskaber omhandlede forstand —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber ændres således:

1) Artikel 1, stk. 2, affattes således:

»Medmindre andet bestemmes, ligestilles Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget samt Den Europæiske Unions Ombudsmand ved anvendelsen af denne vedtægt med Fællesskabernes institutioner.«

2) Artikel 2, stk. 2, affattes således:

»I Det Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalgets og Den Europæiske Unions Ombudsmands forretningsordener bestemmes det, hvilke myndigheder der over for tjenestemænd i disse udvalg og i ombudsmandens sekretariat skal udøve de beføjelser, som ifølge denne vedtægt tilkommer ansættelsesmyndigheden.«

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra datoen for ikrafttrædelsen af traktaten om Den Europæiske Union.

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 151 af 19. 6. 1995, s. 471.

<sup>(2)</sup> Udtalelse afgivet den 16. maj 1995.

<sup>(3)</sup> Udtalelse afgivet den 12. januar 1995.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EKSF, EF, Euratom) nr. 3161/94 (EFT nr. L 335 af 23. 12. 1994, s. 1).

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 113 af 4. 5. 1994, s. 15.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. juli 1996.

*På Rådets vegne*

R. QUINN

*Formand*

---

## RÅDETS FORORDNING (EURATOM, EF) Nr. 1355/96

af 8. juli 1996

om ændring af forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89 om gennemførelse af afgørelse 88/376/EØF, Euratom om ordningen for Fællesskabernes egne indtægter

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 209,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 183,

under henvisning til Rådets afgørelse 88/376/EØF, Euratom af 24. juni 1988 om ordningen for Fællesskabernes egne indtægter<sup>(1)</sup>, særlig artikel 8, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>(2)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>(3)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Revisionsretten<sup>(4)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Erfaringen med anvendelsen af Rådets forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89 af 29. maj 1989 om gennemførelse af afgørelse 88/376/EØF, Euratom om ordningen for Fællesskabernes egne indtægter<sup>(5)</sup>, har vist, at forordningens bestemmelser bør ændres;

Fællesskabet må kunne disponere over de egne indtægter, der omhandles i artikel 2 i afgørelse 88/376/EØF, Euratom, på de bedst mulige vilkår, og de bestemmelser, hvorefter medlemsstaterne overdrager dem til Kommissionen, bør derfor suppleres;

medlemsstaterne opkræver de traditionelle egne indtægter i henhold til deres nationale love og administrative bestemmelser, der i givet fald tilpasses efter fællesskabslovgivningens krav; Kommissionen skal kontrollere denne tilpasning og i givet fald fremsætte forslag;

Rådet og repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer forsamlet i Rådet har vedtaget resolution af 13. november 1991 om beskyttelse af Fællesskabernes finansielle interesser<sup>(6)</sup>;

det er nødvendigt at præcisere betingelserne for pligten til at fastlægge de egne indtægter, der omhandles i artikel 2, stk. 1, litra a) og b), i afgørelse 88/376/EØF, Euratom;

gennemsigtigheden i ordningen for egne indtægter bør øges og underretningen af budgetmyndigheden forbedres;

de myndigheder i medlemsstaterne, der har til opgave at opkræve egne indtægter, bør til enhver tid stille bilagene vedrørende denne opkrævning til rådighed for Kommissionen;

bestemmelserne om, at medlemsstaterne skal underrette Kommissionen om, hvorledes de opkræver egenindtægterne og herunder om, hvad de har foretaget sig, når de konstaterer bedrageri og uregelmæssigheder, bør forbedres;

der bør indføres en forældelsesfrist for forbindelserne mellem medlemsstaterne og Kommissionen, idet nye oplysninger, der tilgår medlemsstaterne om deres afgiftspligtige vedrørende tidligere regnskabsår, skal betragtes som vedrørende det løbende regnskabsår;

for så vidt angår egenindtægter fra sukkerafgifterne, for hvilke på den ene side indtægternes opkrævning og regnskabsåret og på den anden side udgifterne vedrørende samme produktionsår bør falde sammen, bør medlemsstaterne overdrage Fællesskabet egenindtægterne fra afgifterne i sukkersektoren i løbet af det regnskabsår, hvor de fastlægges;

et snævert samarbejde mellem medlemsstaterne og Kommissionen kan bidrage til, at de finansielle regler om egne indtægter anvendes korrekt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89 ændres således:

1) I artikel 2:

a) affattes stk. 1 således:

»1. Ved anvendelsen af denne forordning er en forordning fra Fællesskabet på de i artikel 2, stk. 1, litra a) og b), i afgørelse 88/376/EØF, Euratom,

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 26 af 29. 1. 1993, s. 6 og EFT nr. C 382 af 31. 12. 1994, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT nr. C 329 af 6. 12. 1993, s. 107.

<sup>(4)</sup> EFT nr. C 170 af 21. 6. 1993, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 155 af 7. 6. 1989, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 2729/94 (EFT nr. L 293 af 12. 11. 1994, s. 5).

<sup>(6)</sup> EFT nr. C 328 af 17. 12. 1991, s. 1.

omhandlede egne indtægter fastlagt, så snart toldbestemmelsernes betingelser om bogføring af fordringen er opfyldt, og beløbet er meddelt debitor.\*

b) indsættes følgende stykker efter stk. 1:

•1a. Den i stk. 1 omhandlede fastlæggelse anses for at have fundet sted på den i toldbestemmelserne fastsatte bogføringsdato.

Hvad angår de afgifter m.v., som indgår i den fælles markedsordning for sukker, anses den i stk. 1 omhandlede fastlæggelse for at have fundet sted på datoen for den meddelelse, der er omhandlet i bestemmelserne for sukkersektoren.

Såfremt en sådan meddelelse ikke udtrykkelig er nævnt, fastsættes bogføringsdatoen som den dato, hvor medlemsstaterne har konstateret debitorernes skyldige beløb enten som aconto- eller som saldoindbetaling.

1b. I tvister anses de kompetente administrative myndigheder, med henblik på den i stk. 1 omhandlede fastlæggelse, at kunne beregne fordringens størrelse senest ved den første administrative afgørelse, hvorved der gives debitor meddelelse om det skyldige beløb, eller ved forelæggelsen af sagen for den retlige myndighed, såfremt denne begivenhed indtræder først.

Den i stk. 1 omhandlede fastlæggelse anses for at have fundet sted på datoen for afgørelsen eller på datoen for den beregning, der skal foretages efter ovennævnte forelæggelse af sagen.\*

2) Artikel 3 affattes således:

»Artikel 3

Medlemsstaterne træffer de fornødne foranstaltninger til, at bilagene vedrørende fastlæggelsen og overdragelsen af egne indtægter opbevares i mindst tre kalenderår at regne fra udgangen af det år, som de vedrører.

Bilagene vedrørende de metoder og det statistiske grundlag, der er omhandlet i artikel 4 og 5 i direktiv 89/130/EØF, Euratom, opbevares af medlemsstaterne indtil den 30. september i det fjerde år efter det pågældende regnskabsår. Bilagene vedrørende grundlaget for momsindtægterne opbevares i et tilsvarende tidsrum.

Såfremt det ved den revision, der foretages i henhold til artikel 18 og 19 i nærværende forordning eller artikel 11 i forordning (EØF, Euratom) nr. 1553/89 af de ovennævnte bilag, viser sig nødvendigt at foretage en berigtigelse, opbevares disse bilag i så lang tid ud over den i stk. 1 fastsatte frist, at nævnte berigtigelse kan foretages og kontrolleres.\*

3) Artikel 4 affattes således:

»Artikel 4

1. Hver medlemsstat meddeler Kommissionen:

- a) benævnelsen på de tjenestegrene eller organer, som er ansvarlige for fastlæggelsen, opkrævningen, overdragelsen og kontrollen af egne indtægter, samt de vigtigste bestemmelser vedrørende disse tjenestegrenes og organers rolle og funktion
- b) de almindelige love og administrative bestemmelser og de almindelige bogføringsforskrifter vedrørende fastlæggelsen, opkrævningen, overdragelsen og kontrollen af egne indtægter
- c) den nøjagtige betegnelse på alle de administrative og regnskabsmæssige oversigter, hvori de i artikel 2 nævnte fordringer er opført, og herunder særlig dem, som anvendes til opstillingen af det i artikel 6 nævnte regnskab.

Der skal straks gives Kommissionen meddelelse om enhver ændring i disse benævnelser eller bestemmelser.

2. Kommissionen meddeler efter anmodning de andre medlemsstater de i stk. 1 omhandlede oplysninger.\*

4) Artikel 5 affattes således:

»Artikel 5

Den sats, der er omhandlet i artikel 2, stk. 1, litra d), i afgørelse 88/376/EØF, Euratom, og som fastsættes under budgetbehandlingen, beregnes som en procentdel af summen af medlemsstaternes anslåede BNI, således at den fuldt ud dækker den del af budgettet, der ikke finansieres ved told, landbrugsafgifter, afgifter m.v., som indgår i den fælles markedsordning for sukker, momsindtægter, finansielle bidrag til supplerende programmer for forskning og teknologisk udvikling, diverse indtægter og eventuelt finansielle BNI-bidrag.

I budgettet angives denne sats med et tal med så mange decimaler, som det er nødvendigt for at foretage en fuldstændig fordeling af BNI-indtægten mellem medlemsstaterne.\*

5) I artikel 6:

a) indsættes følgende stykke:

•1a. Af hensyn til bogføringen af egne indtægter sker fastlæggelsen af regnskabet tidligst kl. 13 den sidste arbejdsdag i den måned, hvor fastlæggelsen har fundet sted.\*

b) tilføjes følgende litra i stk. 2:

•c) Fastlagte fordringer vedrørende afgifter i henhold til den fælles markedsordning for sukker anføres i det regnskab, der er nævnt i litra a). Hvis det senere viser sig, at fordrin-

gerne ikke inddrives inden for den fastsatte frist, kan medlemsstaterne berigtige den oprindelige postering og undtagelsesvis opføre fordringerne i det særskilte regnskab.\*

c) affattes stk. 3 således:

- \*3. a) Inden for den i stk. 2 fastsatte frist indsender hver medlemsstat fra den 1. juli 1996 til Kommissionen en månedlig regnskabsopgørelse over de i stk. 2, litra a), omhandlede fordringer.

Som dokumentation for de pågældende månedsopgørelser indsender de medlemsstater, for hvilke det er relevant, oplysninger om eller opførelser over de fradrag i de egne indtægter, de har foretaget på grundlag af bestemmelser om områder med særlig status.

- b) Hver medlemsstat tilsender inden for den i stk. 2 fastsatte frist Kommissionen en kvartalsopgørelse over det særskilte regnskab, der er omhandlet i stk. 2, litra b).

Den nærmere udformning af de måneds- og kvartalsopgørelser, der er omhandlet i dette stykke, samt behørigt begrundede ændringer heraf, fastlægges af Kommissionen efter høring af det i artikel 20 nævnte udvalg. Der fastsættes eventuelt passende gennemførelsesfrister.\*

d) tilføjes følgende stykke:

- \*4. Senest to måneder efter udløbet af hvert kvartal tilsender hver medlemsstat fra 1. juli 1996 Kommissionen en beskrivelse af de allerede opdagede tilfælde af svig og uregelmæssigheder, der drejer sig om beløb på over 10 000 ECU.

Med henblik herpå giver hver medlemsstat, så vidt det overhovedet er muligt, nærmere oplysning om:

- hvilken form for svig og/eller uregelmæssighed der er tale om (betegnelse, den pågældende toldbestemmelse)
- den nøjagtige eller anslåede størrelse af de unddragne egne indtægter
- de pågældende varer (position i toldtariffen, oprindelse, herkomst)
- kortfattet beskrivelse af den svigagtige fremgangsmåde
- hvilken form for kontrol der har ført til opdagelse af det pågældende tilfælde af svig eller uregelmæssighed
- den nationale tjeneste eller det nationale organ, der har konstateret det pågældende tilfælde af svig eller uregelmæssighed
- stadium i proceduren, herunder stadium i inddrivelsesproceduren med angivelse af fastlæggelsen, hvis denne har fundet sted

— angivelse af, om tilfældet eventuelt er indberettet inden for rammerne af Rådets forordning (EØF) nr. 1468/81 af 19. maj 1981 om gensidig bistand mellem medlemsstaternes administrative myndigheder og om samarbejde mellem disse og Kommissionen med henblik på at sikre den rette anvendelse af told- og landbrugsbestemmelserne (\*)

- i givet fald de implicerede medlemsstater
- de foranstaltninger, der er planlagt eller allerede truffet for at undgå en gentagelse af det pågældende tilfælde af svig eller uregelmæssighed.

Som dokumentation for hver kvartalsopgørelse i henhold til første afsnit indgiver hver medlemsstat meddelelse om situationen for så vidt angår de tilfælde af svig og uregelmæssigheder, som allerede er indberettet til Kommissionen, og som ikke tidligere har været omfattet af en bemærkning om inddrivelse, annullation eller ikke-inddrivelse.

Med henblik herpå angiver den enkelte medlemsstat for hvert tilfælde i første afsnit:

- en henvisning til den oprindelige indberetning
- det restbeløb, der ikke er inddrevet for foregående kvartal
- datoen for fastlæggelsen
- datoen for opførelsen i det i stk. 2, litra b), nævnte særlige regnskab
- de beløb, der er inddrevet i løbet af det pågældende kvartal
- korrektioner af beregningsgrundlaget (korrektioner/annullationer) i løbet af det pågældende kvartal
- afskrevne beløb
- stadium i den administrative og retslige procedure
- det restbeløb, der skal inddrives ved afslutningen af det pågældende kvartal.

Den nærmere udformning af disse beskrivelser samt behørigt begrundede ændringer heraf fastlægges af Kommissionen efter høring af det i artikel 20 nævnte udvalg. Der fastsættes eventuelt passende gennemførelsesfrister.

(\*) EFT nr. L 144 af 2. 6. 1981, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 945/87 (EFT nr. L 90 af 2. 4. 1987, s. 3).\*

6) Artikel 7 affattes således:

*\*Artikel 7*

1. Hver medlemsstat udarbejder årligt et sammenfattende regnskab over de fastlagte fordringer, der er anført i det regnskab, der er omhandlet i artikel 6, stk. 2, litra a), og indsender det til Kommissionen inden den 1. april året efter det pågældende regnskabsår. Enhver forskel mellem totalbeløbet i det

sammenfattende regnskab og summen af de månedsopgørelser, medlemsstaten har indsendt fra januar til december måned, forsynes med en kommentar. Kommissionen kontrollerer, at der er overensstemmelse mellem det sammenfattende regnskab og de beløb, den har fået overdraget i løbet af året; senest to måneder efter modtagelsen af det sammenfattende regnskab meddeler Kommissionen den pågældende medlemsstat sine eventuelle bemærkninger.

2. Efter den 31. december i det tredje år efter et bestemt regnskabsår sker der ikke længere berigtigelse af det i stk. 1 omhandlede sammenfattende regnskab, undtagen på punkter, som enten Kommissionen eller den pågældende medlemsstat har gjort opmærksom på inden dette tidspunkt.

7) I artikel 10, stk. 6:

a) affattes første led således:

— berigtigelser, der i henhold til artikel 9, stk. 1, første afsnit, i forordning (EØF, Euratom) nr. 1553/89 er foretaget indtil 31. juli, medfører en samlet justering, der opføres på den i nærværende forordnings artikel 9, stk. 1, omhandlede konto på den første arbejdsdag i december måned samme år. En særskilt justering kan dog opføres inden denne dato efter fælles overenskomst mellem den berørte medlemsstat og Kommissionen.

b) tilføjes følgende afsnit i stk. 6:

»Særlige justeringer kan imidlertid opføres på ethvert tidspunkt, hvis den pågældende medlemsstat og Kommissionen er enige.«

8) I artikel 10:

a) ændres i stk. 3, niende afsnit, »den ensartede sats for den supplerende indtægt« til »satsen for den supplerende indtægt«

b) ændres i stk. 7 »den ensartede sats« til »satsen«

c) indsættes i stk. 8 følgende efter første punktum:

»Denne justering beregnes som fastsat i stk. 6, første afsnit.«

9) I artikel 16:

a) affattes stk. 2 således:

»Fremkommer der væsentlige afvigelser i forhold til de oprindelige overslag, kan der udarbejdes en ændringskrivelse til det foreløbige budgetforslag for det efterfølgende regnskabsår eller et ændrings- og tillægsbudget for det løbende regnskabsår.«

b) tilføjes følgende stykke:

»I forbindelse med de i artikel 10, stk. 4-8, nævnte operationer kan det indtægtsbeløb, der er opført på budgettet for det løbende regnskabsår, via et ændringsbudget forhøjes eller formindskes med det beløb, der følger af disse operationer.«

10) Artikel 17, stk. 3, affattes således:

»3. Fra 1. juli 1996 giver medlemsstaterne i en årlig rapport Kommissionen meddelelse om deres kontrolvirksomhed og resultaterne heraf samt de samlede tal og de principielle spørgsmål i forbindelse med de væsentligste problemer, herunder også tvister, der er opstået ved anvendelsen af denne forordning. Rapporten tilsendes Kommissionen inden den 30. april året efter det pågældende regnskabsår.

Modellen til denne rapport samt behørigt begrundede ændringer heraf fastlægges af Kommissionen efter høring af det i artikel 20 nævnte udvalg. Der fastsættes eventuelt passende gennemførelsesfrister.

Inden den 30. juni i samme regnskabsår sender Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport, der sammenfatter indberetningerne fra medlemsstaterne i henhold til nærværende artikel og artikel 6, stk. 3.«

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. juli 1996.

*På Rådets vegne*

R. QUINN

*Formand*



## RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1356/96

af 8. juli 1996

om indførelse af fælles bestemmelser vedrørende godstransport og personbefordring ad indre vandveje mellem medlemsstaterne med henblik på fri udveksling af tjenesteydelser for denne transport

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 75,

under henvisning til forslag fra Kommissionen <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(2)</sup>,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189 C <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

Indførelsen af en fælles transportpolitik indebærer bl.a., at der fastsættes fælles bestemmelser for adgang til markedet for international godstransport og personbefordring ad indre vandveje på Fællesskabets område; disse bestemmelser skal medvirke til gennemførelsen af det indre marked på transportområdet;

en ensartet ordning for adgang til markedet kræver endvidere, at der sikres fri udveksling af tjenesteydelser ved, at alle restriktioner over for virksomheder, der yder tjenester på dette område, på grundlag af nationalitet eller som følge af, at virksomheden er hjemmehørende i en anden medlemsstat end den, hvor tjenesten ydes, fjernes;

efter de nye medlemsstaters tiltrædelse gælder der forskellige ordninger mellem medlemsstaterne imellem for den internationale trafik og for transit gennem medlemsstaterne ad indre vandveje, fordi der er indgået bilaterale aftaler mellem visse medlemsstater og en ny medlemsstat; der må derfor fastsættes fælles bestemmelser for at sikre, at det indre marked fungerer tilfredsstillende på transportområdet, og især for at undgå konkurrenceforvriddning og forstyrrelse i den pågældende markedsordning;

denne foranstaltning henhører under Fællesskabets enekompetence, og den tilstræbte målsætning kan kun opnås ved, at der fastlægges ensartede og bindende regler —

*Artikel 1*

Denne forordning finder anvendelse på godstransport og personbefordring ad indre vandveje mellem medlemsstaterne og på transitsejls gennem disse.

*Artikel 2*

Enhver transportvirksomhed, der udfører godstransport eller personbefordring ad indre vandveje, kan udføre transport som omhandlet i artikel 1 uden forskelsbehandling begrundet i nationalitet eller etableringssted på betingelse af, at

- den er etableret i en medlemsstat i overensstemmelse med denne medlemsstats lovgivning
- den i denne medlemsstat har tilladelse til at udføre international godstransport eller personbefordring ad indre vandveje
- den til disse transporter anvender fartøjer, der er beregnet på sejls ad indre vandveje, og som er registreret i en medlemsstat, eller at den, såfremt de ikke er registreret, er i besiddelse af en attest for, at fartøjerne hører til en medlemsstats flåde, og
- den opfylder betingelserne i artikel 2 i Rådets forordning (EØF) nr. 3921/91 af 16. december 1991 om betingelserne for transportvirksomheders adgang til at udføre intern godstransport og personbefordring ad indre vandveje i en medlemsstat, hvor de ikke er hjemmehørende <sup>(4)</sup>.

*Artikel 3*

Denne forordning berører ikke de rettigheder, som transportvirksomheder fra tredjelande har i henhold til den reviderede konvention om sejls på Rhinen (Mannheimkonventionen) og konventionen om sejls på Donau (Beogradkonventionen), eller rettigheder der følger af Fællesskabets internationale forpligtelser.

*Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

<sup>(1)</sup> EFT nr. C 164 af 30. 6. 1995, s. 9.

<sup>(2)</sup> EFT nr. C 301 af 13. 11. 1995, s. 19.

<sup>(3)</sup> Europa-Parlamentets udtalelse af 15. november 1995 (EFT nr. C 323 af 4. 12. 1995, s. 31), Rådets fælles holdning af 29. januar 1996 (EFT nr. C 87 af 25. 3. 1996, s. 53) og Europa-Parlamentets afgørelse af 6. juni 1996 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 373 af 31. 12. 1991, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. juli 1996.

*På Rådets vegne*

R. QUINN

*Formand*

---

## RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1357/96

af 8. juli 1996

## om tillægsbetalinger i 1996 til præmierne i forordning (EØF) nr. 805/68 om den fælles markedsordning for oksekød og om ændring af samme forordning

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 42 og 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet <sup>(1)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 <sup>(2)</sup> udbetales der handyrpræmie og ammekopræmie til producenterne som kompensation for følgerne af, at interventionsprisen blev nedsat ved reformen af sektoren;

markedet for oksekød er blevet ramt af alvorlige forstyrrelser som følge af forbrugernes bekymringer i forbindelse med bovin spongiform encephalopati (BSE), og af hensyn til sektorens fremtid vil der blive stillet supplerende midler til rådighed; med henblik på hurtig udbetaling og for at opnå den ønskede økonomiske virkning bør midlerne generelt stilles til rådighed i form af tillægsbetalinger til præmierne for præmieberettigede dyr for kalenderåret 1995, da de nødvendige data allerede foreligger; producenterne er imidlertid kun berettiget til tillægsbetalingerne, i det omfang det antal dyr, for hvilket de er præmieberettiget for kalenderåret 1996, ikke er mindre end for kalenderåret 1995;

beløb, der er betalt for meget, skal modregnes i producentens ret til præmie for kalenderåret 1996, eller, hvis det ikke er muligt, tilbagebetales til myndighederne i den pågældende medlemsstat; det beløb, som de for meget udbetalte midler udgør, bør tildeles producenter, som er berettiget til præmier for et større antal dyr i kalenderåret 1996 end året før, i forhold til det øgede antal;

tillægsbetalingerne til producenter, som har modtaget præmie, løser måske ikke fuldstændigt visse producenters problemer afhængigt af den enkelte medlemsstats særlige produktionsstruktur; medlemsstaterne bør til sådanne

producenter kunne foretage udbetalinger, der enten finansieres af Fællesskabet eller er national støtte; det beløb, der finansieres af Fællesskabet og stilles til rådighed for en medlemsstat til dette formål, bør afspejle størrelsen af dens kvægbestand, som er mest berørt af den aktuelle krise, og tage hensyn til de udbetalinger, som er foretaget i henhold til denne forordning; en medlemsstat bør kun have tilladelse til at udbetale national støtte, hvis en sådan tilladelse ikke medfører en overskridelse af det anslåede indkomsttab;

de medlemsstater, i hvilke det på grund af produktionsstrukturen er mere hensigtsmæssigt at anvende et andet betalingssystem end nævnte præmieforhøjelse, og/eller hvor dette er nødvendigt på grund af behovet for at foretage alle betalinger senest den 15. oktober, bør bemyndiges til uanset ovenstående at fordele hele den støtte, som ellers skulle have været udbetalt i form af præmieforhøjelse, samt det i bilaget fastsatte beløb til kvægproducenter ud fra objektive kriterier;

ifølge forordning (EØF) nr. 805/68 udbetales der en forarbejdningspræmie for spæde tyrekalve, der fjernes fra produktionen, inden de er ti dage gamle; erfaringen har vist, at der kun er meget kort tid mellem det tidspunkt, hvor en kalv kan fjernes fra en bedrift, og det tidspunkt, hvor den skal fjernes fra produktionen; derfor bør Kommissionen under visse omstændigheder kunne give tilladelse til, at aldersgrænsen på ti dage forhøjes —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. En producent, hvis ret til en særlig præmie i henhold til artikel 4b i forordning (EØF) nr. 805/68 er godtgjort for dyr, han har holdt i kalenderåret 1995, er berettiget til en tillægsbetaling på 23 ECU til hver præmie, som han modtager, jf. dog stk. 3 i nærværende artikel. Tillægsbetalingen skal så vidt muligt finde sted samtidig med betalingen af den præmie, som er nævnt i artikel 4b, stk. 6.

2. En producent, hvis ret til ammekopræmie i henhold til artikel 4d i forordning (EØF) nr. 805/68 er godtgjort for dyr, han har holdt i kalenderåret 1995, er berettiget til

<sup>(1)</sup> Udtalelse afgivet den 21. juni 1996 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 894/96 (EFT nr. L 125 af 23. 5. 1996, s. 1).

en tillægsbetaling på 27 ECU for hver præmie, som han modtager, jf. dog stk. 3 i nærværende artikel. Tillægsbetalingen skal så vidt muligt finde sted samtidig med betalingen af den præmie, som er nævnt i artikel 4d, stk. 7.

3. En producents ret til hver af de tillægsbetalinger, som er nævnt i stk. 1 og 2 og modtaget for kalenderåret 1995, afhænger af antallet af dyr, for hvilke han godtgør, at han er præmieberettiget i kalenderåret 1996.

4. Medlemsstaterne træffer alle de foranstaltninger, der er nødvendige for, at producenterne, når de modtager tillægsbetalingerne, bliver informeret om, at deres ret til disse betalinger er underkastet betingelsen i stk. 3.

#### Artikel 2

1. Hvis det præmieberettigede antal dyr for kalenderåret 1996 er mindre end det antal, som en producent har modtaget tillægsbetalinger for i henhold til artikel 1, skal den del af tillægsbetalingerne, som han ikke var berettiget til, modregnes i hans ret til præmier i henhold til forordning (EØF) nr. 805/68 for kalenderåret 1996.

2. Hvis en producent ikke ansøger om præmier i henhold til forordning (EØF) nr. 805/68 for kalenderåret 1996, eller hvis de præmier, som han er berettiget til, ikke er store nok til, at den modregning, som er nævnt i stk. 1, kan foretages, skal han tilbagebetale de tillægsbetalinger, som han har modtaget i henhold til stk. 1 og ikke var berettiget til.

3. Uanset stk. 1 og 2 kan medlemsstaterne beslutte ikke at kræve tilbagebetaling af beløb på 20 ECU eller derunder pr. producent, såfremt deres nationale lovgivning indeholder bestemmelser om ikke at foretage inddrivelse under tilsvarende omstændigheder.

#### Artikel 3

Producenter, der for kalenderåret 1996 har ret til præmier for et større antal dyr end for kalenderåret 1995, er berettiget til yderligere tillægsbetalinger. Betalingerne kan kun finde sted:

- i det omfang tillægsbetalinger til producenter, som ikke var berettiget til dem, tilbagebetales eller inddrives i den berørte medlemsstat, og
- i forhold til det yderligere antal præmier, som er modtaget for kalenderåret 1996.

#### Artikel 4

Medlemsstaterne kan:

- a) anvende de beløb, der er fastsat i bilaget, til betalinger til kvægproducenter, som står over for akutte

problemer som følge af markedssituationen, der ikke fuldstændigt løses ved de foranstaltninger, som er nævnt i artikel 1, 2 og 3, og

- b) senest den 1. juli 1997 betale national støtte til sådanne producenter ud over de beløb, som er nævnt i litra a), såfremt denne støtte ikke overstiger de anslåede indkomsttab. Den samlede nationale støtte fra en medlemsstat må i intet tilfælde overstige det samlede støttebeløb, som den pågældende medlemsstat modtager i medfør af denne forordning.

#### Artikel 5

Uanset artikel 1-4 kan medlemsstaterne yde det samlede støttebeløb, der følger af anvendelsen af artikel 1, stk. 1 og 2, og artikel 4, litra a), til kvægavlerne efter objektive kriterier, forudsat at der ikke gives en kompensation, der overstiger disse kvægavleres indkomsttab, samt at der ikke sker konkurrenceforvridning.

#### Artikel 6

Som omregningskurs anvendes landbrugsomregningskursen pr. 1. januar 1996.

#### Artikel 7

Med undtagelse af den i artikel 4 omhandlede nationale støtte anses de foranstaltninger, som er indført ved denne forordning, som værende interventionsforanstaltninger med henblik på at stabilisere landbrugsmarkederne i henhold til artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 729/70 af 21. april 1970 om finansiering af den fælles landbrugspolitik<sup>(1)</sup>.

Fællesskabet finansierer kun medlemsstaternes udgifter til betalinger som nævnt i artikel 1, artikel 4, stk. 1, litra a), og artikel 5, hvis betalingerne har fundet sted senest den 15. oktober 1996.

#### Artikel 8

I artikel 4i, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 805/68 indsættes følgende led:

- på grundlag af en behørigt begrundet ansøgning, der omfatter passende kontrolforanstaltninger,

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 94 af 28. 4. 1970, s. 13. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1287/95 (EFT nr. L 125 af 8. 6. 1995, s. 1).

bemyndige en medlemsstat til at betale den præmie, der er nævnt i stk. 1, for dyr, som fjernes fra produktionen, inden de er tyve dage gamle.

*Artikel 9*

Medlemsstaterne træffer alle de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre, at denne forordning overholdes.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. juli 1996.

*På Rådets vegne*

R. QUINN

*Formand*

---

*BILAG*

**Beløb omhandlet i artikel 4, litra a)**

	<i>(mio. ECU)</i>
Belgien	11,5
Danmark	6,5
Tyskland	51,5
Grækenland	1,0
Spanien	15,0
Frankrig	66,5
Irland	16,0
Italien	24,0
Luxembourg	1,0
Nederlandene	17,0
Østrig	6,0
Portugal	3,0
Finland	3,0
Sverige	5,0
Det Forenede Kongerige	34,0

---

*Artikel 10*

Eventuelle gennemførelsesbestemmelser til denne forordning vedtages efter proceduren i artikel 27 i forordning (EØF) nr. 805/68.

*Artikel 11*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1358/96

af 12. juli 1996

om fastsættelse af maksimumsopkøbsprisen og de oksekøds mængder, der opkøbes ved intervention som følge af den 163. dellicitation i forbindelse med de generelle interventionsforanstaltninger, der foretages i henhold til forordning (EØF) nr. 1627/89 og (EF) nr. 1124/96

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup> senest ændret ved forordning (EF) nr. 894/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 af 1. september 1993 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 for så vidt angår de generelle og de særlige interventionsforanstaltninger for oksekød<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 307/96<sup>(4)</sup> blev der indledt en licitation ved artikel 1, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1627/89 af 9. juni 1989 om opkøb af oksekød ved licitation<sup>(5)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1299/96<sup>(6)</sup> og ved artikel 1 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1124/96 af 21. juni 1996 om indledning af intervention i overensstemmelse med artikel 6, stk. 4, i Rådets forordning (EØF) nr. 805/68<sup>(7)</sup>;

i henhold til artikel 13, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2456/93 fastsættes der eventuelt en maksimumsopkøbspris for kvalitet R3 for hver dellicitation under hensyntagen til de modtagne bud; ifølge samme forordnings artikel 14 accepteres der kun bud, som højest svarer til nævnte maksimumspris, dog uden at overskride gennemsnitsprisen på det nationale eller regionale marked, forhøjet med beløbet nævnt i stk. 1;

efter at de bud, der blev indgivet ved den 163. dellicitation, er gennemgået, og der ifølge artikel 6, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 805/68 er taget hensyn til kravene om en rimelig markedsstøtte samt den sæsonmæssige udvikling i slagtingerne, bør maksimumsopkøbsprisen

samt den mængde, der kan accepteres til intervention, fastsættes;

efter interventionsopkøb af forfjerdinger bør prisen for disse produkter fastsættes ud fra prisen på slagtekroppe;

de tilbudte mængder overstiger for øjeblikket de mængder, der kan opkøbes; derfor bør der på de mængder, der kan opkøbes, anvendes en nedsættelseskoefficient eller, afhængigt af prisforskellene om de tilbudte mængder, flere nedsættelseskoefficienter, jf. artikel 13, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2456/93;

Forvaltningskomitéen for Oksekød har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For den 163. dellicitation, der blev indledt ved forordning (EØF) nr. 1627/89, gælder følgende:

a) for kategori A fastsættes:

i) i de medlemsstater eller regioner i medlemsstater, der opfylder betingelserne i artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 805/68:

- maksimumsopkøbsprisen til 254,99 ECU/100 kg for hele og halve slagtekroppe af kvalitet R3
- at prisen på forfjerdinger afledes af slagtekropsprisen ved hjælp af koefficienten 0,80 for lige udskæringer
- den accepterede maksimumsmængde for hele og halve slagtekroppe og forfjerdinger til 20 056 tons
- på de mængder, der tilbydes til en pris på over eller lig med 242 ECU, men under eller lig med 250 ECU, anvendes en koefficient på 3 % i Frankrig og på 50 % i de øvrige medlemsstater, i henhold til artikel 13, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2456/93, og på de mængder, der tilbydes til en pris på mindst 250 ECU, anvendes en koefficient på 10 %.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 125 af 23. 5. 1996, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 225 af 4. 9. 1993, s. 4.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 43 af 21. 2. 1996, s. 3.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 159 af 10. 6. 1989, s. 36.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 167 af 6. 7. 1996, s. 1.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 149 af 22. 6. 1996, s. 23.

ii) i de medlemsstater eller regioner i medlemsstater, der opfylder betingelserne i artikel 6, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 805/68:

- maksimumsopkøbsprisen til 217,464 ECU/100 kg for hele og halve slagtekroppe af kvalitet R3
- at prisen på forfjerdinger afledes af slagtekropsprisen ved hjælp af koefficienten 0,80 for lige udskæringer
- den accepterede maksimumsmængde for hele og halve slagtekroppe og forfjerdinger til 1 019 tons

— den accepterede maksimumsmængde for hele og halve slagtekroppe og forfjerdinger til 1 579 tons.

— på de mængder, der tilbydes til en pris på over eller lig med 242 ECU, men under eller lig med 250 ECU, anvendes en koefficient på 50 % i henhold til artikel 13, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2456/93, og på de, der tilbydes til en pris på mindst 250 ECU, anvendes en koefficient på 10 %.

b) for kategori C fastsættes:

- maksimumsopkøbsprisen til 254,99 ECU/100 kg for hele og halve slagtekroppe af kvalitet R3
- at prisen på forfjerdinger afledes af slagtekropsprisen ved hjælp af koefficienten 0,80 for lige udskæringer

#### *Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 15. juli 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1359/96

af 12. juli 1996

## om fritagelse for visse medlemsstater fra forpligtelsen til at foretage offentlige opkøb af visse arter frugt og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1363/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 19a, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 1852/85 af 2. juli 1985 om gennemførelsesbestemmelser for medlemsstaternes fritagelse for at foretage offentlige opkøb af visse frugter og grøntsager<sup>(3)</sup> er det fastsat, hvilke oplysninger medlemsstaterne skal meddele Kommissionen med henblik på efter anmodning fra dem at blive fritaget fra forpligtelsen til at foretage offentlige opkøb i henhold til artikel 19a, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1035/72;

disse oplysninger skal vedrøre dels den andel af hvert af de i artikel 19a i forordning (EØF) nr. 1035/72 omhandlede produkter, der markedsføres via de anerkendte producentorganisationer, og dels disse produkters andel af den høstede produktion på den pågældende medlemsstats område i de foregående tre produktionsår;

medlemsstaterne har meddelt disse oplysninger; de i forordning (EØF) nr. 1852/85 fastsatte betingelser for fritagelse er opfyldt af visse medlemsstater og med hensyn til visse produkter i produktionsåret 1996/97; de

medlemsstater, som har anmodet herom, bør derfor fritages fra forpligtelsen til at foretage offentlige opkøb —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Nedennævnte medlemsstater fritages i henhold til artikel 19a i forordning (EØF) nr. 1035/72 fra forpligtelsen til at foretage offentlige opkøb af pærer i perioden fra 1. juli til 31. august 1996 og af tomater, ferskner, abrikoser og auberginer i hele sæsonen 1996/97:

Østrig  
Belgien  
Danmark  
Tyskland  
Finland  
Irland  
Luxembourg  
Nederlandene  
Det Forenede Kongerige  
Sverige.

For Grækenland anvendes undtagelsen kun på pærer i den ovennævnte sommerperiode.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 132 af 16. 6. 1995, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 174 af 4. 7. 1985, s. 24.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1360/96

af 12. juli 1996

om ændring af forordning (EØF) nr. 1123/93 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige ordning for forsyning af de oversøiske franske departementer med fåre- og gedekødsprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3763/91 af 16. december 1991 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for de oversøiske franske departementer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2598/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 3763/91 er det nødvendigt for fåre- og gedekødsprodukter for den årsperiode, hvor ordningen anvendes, at fastlægge det antal racerene avlsfår og -geder med oprindelse i Fællesskabet, som der ydes støtte for med henblik på udvikling af produktionsmulighederne i de oversøiske franske departementer;

størrelsen af ovennævnte støtte og antallet af dyr, den kan ydes for, blev fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1123/93<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EF) nr. 40/96<sup>(4)</sup>; for at tage hensyn til nye behov, som de natio-

nale myndigheder har godtgjort er berettigede, bør denne ordning for forsyning med racerene avlsfår og -geder tilpasses den nye situation; for at overholde tidsfristerne bør bilaget til denne forordning erstattes fra den 1. januar 1996;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fåre- og Gedekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilaget til forordning (EØF) nr. 1123/93 affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 356 af 24. 12. 1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 267 af 9. 11. 1995, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 114 af 8. 5. 1993, s. 16.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 10 af 13. 1. 1996, s. 6.

## BILAG

## BILAG

## DEL 1

Levering pr. kalenderår til Guayana af racerene avlsfår og -geder med oprindelse i Fællesskabet

(ECU/dyr)

KN-kode	Varebeskrivelse	Antal dyr, der skal leveres	Støtte
0104 10 10	Racerene avlsfår <sup>(1)</sup> :		
	— handyr	15	530
	— hundyr	15	205
0104 20 10	Racerene avlsgeder <sup>(1)</sup> :		
	— handyr	2	530
	— hundyr	28	205

## DEL 2

Levering pr. kalenderår til Martinique af racerene avlsfår med oprindelse i Fællesskabet

(ECU/dyr)

KN-kode	Varebeskrivelse	Antal dyr, der skal leveres	Støtte
0104 10 10	Racerene avlsfår <sup>(1)</sup> :		
	— handyr	5	530
	— hundyr	10	205

## DEL 3

Levering pr. kalenderår til Réunion af racerene avlsfår og -geder med oprindelse i Fællesskabet

(ECU/dyr)

KN-kode	Varebeskrivelse	Antal dyr, der skal leveres	Støtte
0104 10 10	Racerene avlsfår <sup>(1)</sup> :		
	— handyr	15	530
	— hundyr	—	—

<sup>(1)</sup> Henførelse under denne underposition sker på de betingelser, der er fastsat i Rådets direktiv 89/361/EØF af 30. maj 1989 om racerene avlsfår og -geder (EFT nr. L 153 af 6. 6. 1989, s. 30).

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1361/96

af 12. juli 1996

om den foreløbige opgørelse over forsyning af De Kanariske Øer med visse vegetabiliske olier og om ændring af forordning (EØF) nr. 2257/92 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige ordning for forsyning af Madeira med visse vegetabiliske olier

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

De Kanariske Øer med vegetabiliske olier for produktions-  
året 1996/97;

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1600/92 blev  
der ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2257/92 (\*),  
senest ændret ved forordning (EF) nr. 1820/95 (\*\*), fastsat  
en foreløbig opgørelse over forsyning af Madeira med  
visse vegetabiliske olier i produktionsåret 1995/96; den  
foreløbige forsyningsopgørelse for produktionsåret  
1996/97 bør derfor fastsættes og ovennævnte forordning  
ændres tilsvarende;

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92  
af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse land-  
brugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer (\*), senest  
ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2537/  
95 (\*\*), særlig artikel 3, stk. 4,

opgørelserne er udarbejdet på basis af de begrundede  
behov for forbruget eller forarbejdningsevne, der er  
meddelt af de nationale myndigheder;

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1600/92  
af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse land-  
brugsprodukter til fordel for Azorerne og Madeira (\*),  
senest ændret ved forordning (EF) nr. 2537/95, særlig  
artikel 10, og

ud fra følgende betragtninger:

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i  
overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteén for  
Korn —

I henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1601/92 bør  
der udarbejdes en foreløbig opgørelse over forsyning af

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

De mængder i den foreløbige opgørelse over forsyning af De Kanariske Øer med visse vegetabiliske olier, der er fritaget for importtold ved indførsel fra tredjelande, eller som der ydes støtte for ved forsyning fra det øvrige Fællesskab, er for produktionsåret 1996/97 fastsat til følgende:

(tons)		
KN-kode	Varebeskrivelse	Mængde
1507-1516 (undtagen 1509 og 1510)	Vegetabiliske olier (undtagen olivenolie)	35 000 (*)

(\*) Heraf 24 500 tons til forarbejdningsindustrien.

## Artikel 2

Artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2257/92 affattes således:

- 1. De mængder i den foreløbige opgørelse over forsyning af Madeira med visse vegetabiliske olier, der er fritaget for importtold ved indførsel fra tredjelande, eller som der ydes støtte for ved forsyning fra det øvrige Fællesskab, er for produktionsåret 1996/97 fastsat til følgende:

(\*) EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.

(\*\*) EFT nr. L 260 af 31. 10. 1995, s. 10.

(\*\*\*) EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 1.

(\*) EFT nr. L 219 af 4. 8. 1992, s. 44.

(\*\*) EFT nr. L 175 af 27. 7. 1995, s. 28.

<i>(tons)</i>		
KN-kode	Varebeskrivelse	Mængde
1507-1516 (undtagen 1509 og 1510)	Vegetabiliske olier (undtagen olivenolie)	3 000*

*Artikel 3*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1362/96**  
**af 12. juli 1996**  
**om levering af mejeriprodukter som fødevarerhjælp**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86 af 22. december 1986 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1292/96<sup>(2)</sup>, særlig artikel 6, stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og forvaltning af denne hjælp<sup>(3)</sup> indeholder en liste over de lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarerhjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarerhjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere 1 215 tons mælkepulver;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser

for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp<sup>(4)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 790/91<sup>(5)</sup>; det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bilagene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes mejeriprodukter efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilagene anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 166 af 5. 7. 1996, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

## BILAG

## PARTI A

1. **Aktion nr. (1):** 1838/93.
2. **Program:** 1993.
3. **Modtager (2):** El Salvador.
4. **Modtagerens repræsentant (2):** SNF, División Asistencia Alimentaria, Casa Presidencial, Barrio San Jacinto, Av. Los Diplomáticos, San Salvador (El Salvador) (tlf. (503-2) 71 02 28/32/42; fax 71 02 58) (Attn. Licenciados Carolina Ramírez/Oscar Toledo).
5. **Bestemmelsessted eller -land (2):** El Salvador.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** vitaminiseret skummetmælkspulver.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (2) (3):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (I B 1).
8. **Samlet mængde (tons):** 1 090.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning (2) (3):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (I B 2, I A 2.3 og I B 3).  
Mærkning på følgende sprog: spansk.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.  
Fremstillingen af skummetmælkspulveret og vitaminiseringen skal ske efter tilslaget for leveringen.
12. **Leveringsstadium:** frit lossehavn, losset.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** Acajutla.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen i tilfælde af tilslag for levering i afskibningshavn:** 26. 8. - 8. 9. 1996.
18. **Sidste frist for leveringen:** 29. 9. 1996.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 29. 7. 1996, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
  - a) sidste frist for indgivelse af bud: 12. 8. 1996, kl. 12.00 (belgisk tid)
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen i tilfælde af tilslag for levering i afskibningshavn: 9. - 22. 9. 1996
  - c) sidste frist for leveringen: 13. 10. 1996.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 20 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03 / 296 70 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (4):** restitutionen anvendelig den 2. 7. 1996, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1070/96 (EFT nr. L 141 af 14. 6. 1996, s. 15).

## PARTI B

1. **Aktion nr. (1):** 961/95.
2. **Program:** 1995.
3. **Modtager (2):** World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (tlf. (39-6) 57 971; telex 626675 WFP I).
4. **Modtagerens repræsentant:** udpeges af modtageren.
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Guatemala.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** vitaminiseret skummetmælkspulver.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (4):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (I B 1).
8. **Samlet mængde (tons):** 125.
9. **Antal partier:** 1.
10. **Emballering og mærkning (7) (8):** se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (I B 2, I A 2.3 og I B 3).  
Mærkning på følgende sprog: spansk.
11. **Den måde, produktet skal tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.  
Fremstillingen af skummetmælkspulveret og vitaminiseringen skal ske efter tilslaget for leveringen.
12. **Leveringsstadium:** frit bestemmelsessted.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** WFP warehouse in Santo Tomas de Castilla.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, i tilfælde af tilslag for levering i afskibningshavn:** 19. 8. - 1. 9. 1996.
18. **Sidste frist for leveringen:** 22. 9. 1996.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud:** 29. 7. 1996, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
  - a) sidste frist for indgivelse af bud: 12. 8. 1996, kl. 12.00 (belgisk tid)
  - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen i tilfælde af tilslag for levering i afskibningshavn: 2. - 15. 9. 1996
  - c) sidste frist for leveringen: 7. 10. 1996.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 20 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel (telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03 / 295 70 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (4):** restitutionen anvendelig den 2. 7. 1996, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1070/96 (EFT nr. L 141 af 14. 6. 1996, s. 15).

*Noter:*

- (<sup>1</sup>) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (<sup>2</sup>) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (<sup>3</sup>) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (<sup>4</sup>) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestititionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
- Restitutionsbeløbet omregnes til national valuta ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der gælder på datoen for toldbehandlingen ved udførslen. Artikel 13-17 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 (EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2853/95 (EFT nr. L 299 af 12. 12. 1995, s. 1), finder ikke anvendelse på dette beløb.
- (<sup>5</sup>) Kommissionens delegation, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren: EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 33 (se Costa Rica).
- (<sup>6</sup>) Tilslagsmodtageren sender ved varens levering til modtageren eller hans repræsentant følgende dokumenter:
- sanitært certifikat
  - sundhedscertifikat, der er udstedt af en officiel instans, og som attesterer, at produktet blev fremstillet af pasteuriseret mælk fra sunde dyr og på fortrinlige vilkår, som overvåges af et kvalificeret teknisk personale, og at der i det område, hvor den rå mælk er produceret, ikke er konstateret mund- eller klovesyge eller andre anmeldelsespligtige smitsomme sygdomme i de sidste tolv måneder før forarbejdningen
  - parti B: sundhedscertifikatet skal indeholde oplysning om UHT-behandlingens temperatur og varighed (110 °C/228" eller 114 °C/130" eller 120 °C/60" eller 140 °C/25"), temperaturen i og varigheden af opholdet i spraytørringstårnet og sidste holdbarhedsdato.
- (<sup>7</sup>) Uanset EFT nr. C 114, punkt I B 3 c), affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«.
- (<sup>8</sup>) Sækkene stables, højst 40, på paller af træ (fyr, gran eller poppel) på maksimalt 1 200 mm × 1 400 mm og med følgende kendetegn:
- firevejs, ikke vendbare, med vinger
  - topdæk: mindst syv brædder, der er 100 mm brede og 22 mm tykke
  - bunddæk: tre brædder, der er 100 mm brede og 22 mm tykke
  - tre revler, der er 100 mm brede og 22 mm tykke
  - ni klodser: mindst 100 mm × 100 mm × 78 mm.
- Pallelasten (maksimum 1 050 kg) indpakkes i krympfolie med en tykkelse på mindst 150 mikron. Det hele omslutes i hver retning af to nylonremme med en bredde på mindst 15 mm med plastspænder. Beskyttelsen af sækkene forstærkes med karton eller træ, der placeres mellem sækkene og remmene.
- (<sup>9</sup>) Anbringes i 20-fods containere. Der fritages for betaling af ventepenge for containere i mindst 15 dage. Hver container skal netto indeholde 20 tons.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1363/96

af 12. juli 1996

## om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2933/95<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95<sup>(4)</sup>, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 13. juli 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 12. juli 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 307 af 20. 12. 1995, s. 21.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 12. juli 1996 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)			(ECU/100 kg)			
KN-kode	Tredjelands-kode (1)	Fast importværdi	KN-kode	Tredjelands-kode (1)	Fast importværdi	
0702 00 35	052	73,4		508	115,8	
	060	80,2		512	84,8	
	064	70,8		524	64,6	
	066	60,1		528	88,1	
	068	62,3		624	86,5	
	204	86,8		728	107,3	
	208	44,0		800	78,0	
	212	97,5		804	81,8	
	624	95,8		999	84,0	
	999	74,5		0808 20 47	039	104,1
ex 0707 00 25	052	75,7		052	138,2	
	053	156,2		064	72,5	
	060	61,0		388	100,0	
	066	53,8		400	70,4	
	068	69,1		512	96,1	
	204	144,3		528	138,0	
	624	87,1		624	79,0	
	999	92,5		728	115,4	
	0709 90 77	052	65,9		800	55,8
		204	77,5	0809 10 40	804	73,0
	412	54,2		999	94,8	
	624	151,9		052	144,4	
	999	87,4		061	51,3	
0805 30 30	052	130,3		064	98,2	
	204	88,8		400	338,0	
	220	74,0		999	158,0	
	388	71,9	0809 20 49	052	182,0	
	400	68,2		061	182,0	
	512	54,8		064	137,1	
	520	66,5		066	73,7	
	524	61,1		068	121,6	
	528	67,8		400	197,7	
	600	96,5		600	94,9	
	624	48,9		616	85,2	
	999	75,3		624	182,8	
0808 10 71, 0808 10 73, 0808 10 79	039	116,0	0809 30 31, 0809 30 39	676	166,2	
	052	64,0		999	142,3	
	064	78,6		052	63,1	
	284	72,1		220	121,8	
	388	96,7		624	106,8	
	400	72,8		999	97,2	
	404	63,6	0809 40 30	052	73,2	
	416	72,7		064	64,4	
				066	84,9	
				068	61,2	

(1) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 68/96 (EFT nr. L 14 af 19. 1. 1996, s. 16). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 20. maj 1996

vedrørende markedsføring af genetisk modificeret steril han-cikorie (*Cichorium intybus* L.) med delvis tolerance over for ukrudtsmidlet ammoniumglufosinat i medfør af Rådets direktiv 90/220/EØF

(Tekst af betydning for EØS)

(96/424/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/220/EØF af 23.  
april 1990 om udsætning i miljøet af genetisk modifice-  
rede organismer<sup>(1)</sup>, ændret ved Kommissionens direktiv  
94/15/EF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, og

ud fra følgende betragtninger:

I overensstemmelse med artikel 10-18 i direktiv 90/220/  
EØF findes der en fællesskabsprocedure, som sætter den  
kompetente myndighed i en medlemsstat i stand til at  
godkende markedsføringen af produkter bestående af  
genetisk modificerede organismer;

en meddelelse vedrørende markedsføring af et sådant  
produkt er blevet indgivet til de kompetente myndigheder  
i en medlemsstat (Nederlandene);

den kompetente myndighed i Nederlandene har derefter  
fremsendt dossieret til Kommissionen med en positiv  
udtalelse; de kompetente myndigheder i andre medlems-  
stater har rejst indvendinger mod dette dossier;

i henhold til artikel 13, stk. 3, træffer Kommissionen  
derfor afgørelse efter fremgangsmåden i artikel 21 i  
direktiv 90/220/EØF;

efter at Kommissionen har gennemgået hver af de  
indvendinger, der er rejst i lyset af omfanget af direktiv  
90/220/EØF og de oplysninger, der er givet i dossieret, er  
den nået til følgende konklusioner:

- Der er ingen grund til at tro, at der vil være negative  
virkninger forbundet med at overføre *bar*-genet til  
vilde cikoriepopulationer, i betragtning af, at en sådan  
overførsel kun giver vilde populationer en konkurren-  
cemæssig eller selektiv fordel, hvis ukrudtsmidlet  
ammoniumglufosinat var det eneste middel til at  
kontrollere disse populationer, hvilket ikke er tilfæl-  
det.
- Markedsføringstilladelsen for produktet bør ikke  
omfatte dets anvendelse som levnedsmiddel eller  
foder, eftersom den fremsendte meddelelse ikke  
omfatter disse aspekter.
- Der er ingen sikkerhedsmæssige grunde til på  
etiketten at nævne, at produktet er produceret ved  
genetisk modifikation.
- Eftersom 50 % af de hybride frø er tolerante over for  
ukrudtsmidlet, bør etiketten indeholde en angivelse af,  
at produktet kan være tolerant over for ukrudtsmidlet  
ammoniumglufosinat, således at landmænd bliver klar  
over, at vildskud måske ikke kan kontrolleres af  
ammoniumglufosinat;

en tilladelse for kemiske ukrudtsmidler anvendt for  
planter og en vurdering af de sundheds- og miljømæssige  
virkninger af deres anvendelse er omfattet af Rådets

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 117 af 8. 5. 1990, s. 15.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 103 af 22. 4. 1994, s. 20.

direktiv 91/414/EØF af 15. juli 1991 om markedsføring af plantebeskyttelsesmidler<sup>(1)</sup>, senest ændret ved Kommissionens direktiv 96/12/EF<sup>(2)</sup>, og ikke af direktiv 90/220/EØF;

artikel 11, stk. 6 og artikel 16, stk. 1 i direktivet giver mulighed for yderligere sikkerhedsforanstaltninger, hvis der fremkommer nye oplysninger om risici i forbindelse med produktet;

foranstaltningerne i denne beslutning er i overensstemmelse med udtalelsen fra det udvalg af repræsentanter for medlemsstaterne, der er nedsat i medfør af artikel 21 i direktiv 90/220/EØF —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

#### *Artikel 1*

1. Med forbehold af anden fællesskabslovgivning og underlagt betingelserne i stk. 2, 3 og 4 godkender de nederlandske myndigheder markedsføringen af følgende produkt, anmeldt af Bejo-Zaden BV (ref. C/NL/94/25), under artikel 13 i direktiv 90/220/EØF.

Produktet består af frø og planter afledt af cikorie (*Cichorium intybus* L., ssp. *radicchio rosso*) stammer (RM3-3, RM3-4 og RM3-6), som er blevet modificeret under anvendelse af *Agrobacterium tumefaciens* uskadeliggjort Ti-plasmid indeholdende mellem T-DNA-grænserne:

- i) barnase-genet fra *Bacillus amyloliquefaciens* (et ribonuclease) med PTA29 fra *Nicotiana tabaccum* som aktivator og med terminator bestående af nopalinsyntasegenet fra *Agrobacterium tumefaciens*

- ii) bar-genet fra *Streptomyces hygroscopicus* (et phosphinothricinacetyltransferase) med PSSuAra-tp fra *Arabidopsis thaliana*, som aktivator og TL-DNA gen 7-terminatoren fra *Agrobacterium tumefaciens*

- iii) neo-genet fra *Escherichia coli* (et neomycinphosphotransferase II) med nopalinsyntase fra genet *Agrobacterium tumefaciens* som aktivator og med octopinsyntase-terminator fra *Agrobacterium tumefaciens*.

2. Denne tilladelse omfatter ethvert afkom stammende fra krydsninger af dette produkt med en hvilken som helst traditionelt fremavlet cikorie.

3. Den nuværende tilladelse gælder brugen af produktet til fremavl.

4. Med forbehold af mærkning krævet af anden fællesskabslovgivning skal det på etiketten for hver pakke frø anføres, at produktet:

— kun må anvendes til fremavl

— og kan være tolerant over for ukrudtsmidlet ammoniumglufosinat.

#### *Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. maj 1996.

*På Kommissionens vegne*

Ritt BJERREGAARD

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 230 af 19. 8. 1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 65 af 15. 3. 1996, s. 20.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. juni 1996

## om særlige betingelser for import af fiskerivarer og akvakulturprodukter med oprindelse i Mauretanien

(Tekst af betydning for EØS)

(96/425/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/493/EØF af 22. juli 1991 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af fiskerivarer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved direktiv 95/71/EF<sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, og

ud fra følgende betragtninger:

En gruppe eksperter fra Kommissionen har været i Mauretanien for at undersøge betingelserne for produktion, oplagring og forsendelse af fiskerivarer til Fællesskabet;

bestemmelserne i den mauretanske lovgivning om sundhedsinspektion og -kontrol af fiskerivarer kan betragtes som svarende til bestemmelserne fastsat ved direktiv 91/493/EØF;

•Ministère des Pêches et de l'Économie Maritime — Centre National de Recherches Océanographiques et des Pêches — Département Valorisation et Inspection Sanitaire (MPEM — CNROP — DVIS)\*, som er den ansvarlige veterinærmyndighed i Mauretanien, er i stand til effektivt at føre kontrol med, om den gældende lovgivning overholdes;

med henblik på fremgangsmåden for udstedelse af sundhedscertifikater, jf. artikel 11, stk. 4, litra a), i direktiv 91/493/EØF, skal der fastlægges en model for certifikatet og mindst ét obligatorisk sprog for affattelsen heraf, og det skal på certifikatet anføres, hvilken stilling underskriveren har;

der skal ifølge artikel 11, stk. 4, litra b), i direktiv 91/493/EØF på fiskerivarernes emballage anbringes et mærke, hvori tredjelandets mærke og oprindelsesvirksomhedens autorisationsnummer indgår og fartøjer med fryseanlæg;

der skal ifølge artikel 11, stk. 4, litra c), i direktiv 91/493/EØF opstilles en liste over autoriserede virksomheder og fartøjer med fryseanlæg; denne liste bør opstilles på basis af en meddelelse fra MPEM — CNROP — DVIS til Kommissionen; MPEM — CNROP — DVIS skal derfor sørge for, at bestemmelserne som fastsat i artikel 11, stk. 4, i direktiv 91/493/EØF med henblik herpå overholdes;

MPEM — CNROP — DVIS har således officielt garanteret, at kravene i kapitel V i bilaget til direktiv 91/493/EØF og krav svarende til dem, der ved nævnte direktiv er fastsat for godkendelse af virksomheder og fartøjer med fryseanlæg, vil blive opfyldt;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

•Ministère des Pêches et de l'Économie Maritime — Centre National de Recherches Océanographiques et des Pêches — Département Valorisation et Inspection Sanitaire (MPEM — CNROP — DVIS)\*, anerkendes som den myndighed i Mauretanien, der er ansvarlig for at kontrollere, om fiskerivarer opfylder kravene i direktiv 91/493/EØF, og for at godkende dem.

*Artikel 2*

Fiskerivarer og akvakulturprodukter med oprindelse i Mauretanien skal opfylde følgende krav:

- 1) Hver sending skal ledsages af originalen til et sundhedscertifikat, der er nummeret, behørigt udfyldt, dateret og underskrevet, og som kun består af ét blad, jf. modellen i bilag A.
- 2) Varerne skal komme fra godkendte virksomheder og fartøjer med fryseanlæg, der er opført på listen i bilag B.
- 3) Undtagen i tilfælde af frosne fiskerivarer »in bulk« til konservesfremstilling, skal alle pakninger med udsletteligt skrift være forsynet med ordet »Mauretanien« og oprindelsesvirksomhedens og fartøjer med fryseanlægs autorisationsnummer.

*Artikel 3*

1. Det i artikel 2, nr. 1, omhandlede certifikat skal udfærdiges på mindst ét af de officielle sprog i den medlemsstat, hvor kontrollen udføres.

2. Certifikatet skal indeholde MPEM — CNROP — DVIS repræsentantens navn, stilling og underskrift samt MPEM — CNROP — DVIS's officielle stempel, idet alle disse elementer skal fremtræde i en anden farve end de øvrige angivelser i certifikatet.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 15.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 332 af 30. 12. 1995, s. 40.

*Artikel 4*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---

## BILAG A

## SUNDHEDSCERTIFIKAT

for fiskerivarer og akvakulturprodukter med oprindelse i Mauretanien bestemt til Det Europæiske Fællesskab med undtagelse af alle former for toskallede bløddyr, pighuder, sækdyr og havsnegle

Referencenummer: .....

Afsendelsesland: MAURETANIEN

Kompetent myndighed: •MINISTÈRE DES PÊCHES ET DE L'ÉCONOMIE MARITIME —  
CENTRE NATIONAL DE RECHERCHES OCÉANOGRAPHIQUES ET  
DES PÊCHES — DÉPARTEMENT VALORISATION ET INSPECTION  
SANITAIRE (MPEM — CNROP — DVIS)•

## I. Identifikation af produkterne

Beskrivelse af fiskerivarer/akvakulturprodukter <sup>(1)</sup>

— art (videnskabeligt navn): .....

— tilstand og behandlingsmåde <sup>(2)</sup>: .....

Evt. kodenummer: .....

Emballagens art: .....

Antal pakninger: .....

Nettovægt: .....

Foreskrevet oplagrings- og transporttemperatur: .....

## II. Produkternes oprindelse

Navn og officielt autorisationsnummer på den eller de virksomheder, og fartøjer med fryseanlæg, som MPTM — CNROP — DVIS har givet godkendelse til eksport til Fællesskabet:

.....  
.....  
.....  
.....

## III. Produkternes destination

Fiskerivarerne/akvakulturprodukterne afsendes

fra: .....  
(afsendelsessted)

til .....  
(bestemmelsesland og -sted)

med følgende transportmiddel: .....

Afsenders navn og adresse: .....

.....  
.....

Modtagers navn og bestemmelsesstedets adresse: .....

.....  
.....

<sup>(1)</sup> Det ikke gældende overstreges.

<sup>(2)</sup> Levende, nedkølede, frosne, saltede, røgede, helkonserves osv.

**IV. Sundhedserklæring**

Undertegnede officielle inspektør attesterer følgende om ovennævnte fiskerivarer og akvakulturprodukter:

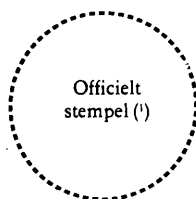
- 1) De er blevet taget af og behandlet om bord på fartøjer efter de hygiejneregler, der er fastsat ved direktiv 92/48/EØF.
- 2) De er blevet landet, behandlet og eventuelt emballeret, tilberedt, forarbejdet, frosset, optøet eller oplagret på en hygiejnisk måde under overholdelse af de hygiejnekrav, der er fastsat i kapitel II, III og IV i bilaget til direktiv 91/493/EØF.
- 3) De er blevet underkastet sundhedskontrol som fastsat i kapitel V i bilaget til direktiv 91/493/EØF.
- 4) De er blevet emballeret, identificeret, oplagret og transporteret som fastsat i kapitel VI, VII og VIII i bilaget til direktiv 91/493/EØF.
- 5) De stammer ikke fra fiskearter, der er giftige eller indeholder biotoksiner.
- 6) De opfylder de organoleptiske, parasitologiske, kemiske og mikrobiologiske betingelser, der ved direktiv 91/493/EØF og beslutningerne om gennemførelsesbestemmelser hertil er fastsat for visse kategorier af fiskerivarer.

Undertegnede officielle inspektør erklærer at være bekendt med bestemmelserne i direktiv 91/493/EØF og 92/48/EØF.

Udfærdiget i ..... , den .....

(sted)

(dato)



.....  
(den officielle inspektørs underskrift) (!)

.....  
(navn, titel og stilling med blokbogstaver) (!)

(!) Underskrift og stempel skal være i en fra påtrykket afvigende farve.



## BILAG B

## 1) LISTE OVER VIRKSOMHEDER

Autorisations-nummer	Virksomhed	Adresse
01.001	MAURAL <sup>(1)</sup>	NOUAKCHOTT
01.002	SPPAM	NOUAKCHOTT
01.003	SOCIMAR	NOUAKCHOTT
01.004	SODIAP	NOUAKCHOTT
01.005	É <sup>s</sup> KALDE FRÈRES	NOUAKCHOTT
01.006	MAURIEX	NOUAKCHOTT
02.001	SOPAC	NOUADHIBOU
02.002	SMEF	NOUADHIBOU

<sup>(1)</sup> Eksport kun af hele fisk.

## 2) LISTE OVER FARTØJER MED FRYSEANLÆG

Autorisations-nummer	Navn	Reders navn	
421	CAP 1	CAP	NOUADHIBOU
555	TICHIT 3	É <sup>s</sup> CHERIF HAMAHALLAH	NOUADHIBOU
574	BURMAPÊCHE 1	BURMA PÊCHE	NOUADHIBOU
575	BURMAPÊCHE 5	BURMA PÊCHE	NOUADHIBOU
591	RAJA 2	SOMAPÊCHE RAJA	NOUADHIBOU
596	CIPA 1	CIPA	NOUADHIBOU
598	CIPA 2	CIPA	NOUADHIBOU
602	ARPECO 1	ARPECO	NOUADHIBOU
604	ANAJIM	M L O LOULEIDA	NOUADHIBOU
614	SIPÊCHE 1	SIPÊCHE	NOUADHIBOU
617	AL VALAH	COPAM SA	NOUADHIBOU
618	ZAID	COPAM SA	NOUADHIBOU
619	CHOR	COPAM SA	NOUADHIBOU
624	ARPECO 5	ARPECO	NOUADHIBOU
626	ERRACHID 1	MIZANE SA	NOUADHIBOU
630	MFC 1	MFC	NOUADHIBOU
631	MFC 2	MFC	NOUADHIBOU
632	MESSOUD 1	MIZANE SA	NOUADHIBOU
633	TICHIT 5	É <sup>s</sup> CHERIF HAMAHALLAH	NOUADHIBOU
638	RABIH WASSALAM	SP SA	NOUADHIBOU
642	BARAKAT 1	BARAKAT	NOUADHIBOU
646	RAJA 1	SOMAPÊCHE RAJA	NOUADHIBOU
650	ARPECO 3	ARPECO	NOUADHIBOU
652	ISMAIL 2	SID'AHMED OULD BNEIJARA	NOUADHIBOU
654	TICHIT 6	É <sup>s</sup> CHERIF HAMAHALLAH	NOUADHIBOU
655	MOURABITOUNE 1	MAUSOV SEM	NOUADHIBOU
656	MOURABITOUNE 2	MAUSOV SEM	NOUADHIBOU
657	MOURABITOUNE 3	MAUSOV SEM	NOUADHIBOU

Autorisations-nummer	Navn	Reders navn	
658	BURMAPÊCHE 3	BURMA PÊCHE	NOUADHIBOU
660	ENNAJAH 3	MAURIPECO	NOUADHIBOU
661	ENNAJAH 2	MAURIPECO	NOUADHIBOU
683	YOUNESS 1	MD CHEIKH OULD DIDDA	NOUADHIBOU
692	N°TID 1	AHMED O MOGUEYA	NOUADHIBOU
693	N°TID 2	AHMED O MOGUEYA	NOUADHIBOU
699	MACIPEC 1	SCORE	NOUADHIBOU
708	CPMC 4	COPEMAC	NOUADHIBOU
710	CPMC 6	COPEMAC	NOUADHIBOU
779	SAID 1	MD LEMINE OULD ADMED SAL.	NOUADHIBOU

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 28. juni 1996

om ændring af beslutning 96/293/EF om visse beskyttelsesforanstaltninger over for fiskerivarer med oprindelse i Mauretanien

(Tekst af betydning for EØS)

(96/426/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 90/675/EØF af 10.  
december 1990 om fastsættelse af principperne for tilret-  
telæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter,  
der føres ind i Fællesskabet<sup>(1)</sup>, senest ændret ved akten  
vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tilltrædelse,  
særlig artikel 19, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter at have fået kendskab til alvorlige sundheds- og  
kontrolmangler for fiskerivarer i Mauretanien vedtog  
Kommissionen beslutning 96/293/EF<sup>(2)</sup>, for at  
suspendere indførslen af sådanne varer med oprindelse i  
Mauretanien;en gruppe af eksperter fra Kommissionen har for nylig  
udført en inspektion i Mauretanien med henblik på at  
evaluere foranstaltninger taget af de mauretaniske  
myndigheder; på baggrund af rapporten fra ekspert-  
gruppen er det nødvendigt at bibeholde beskyttelsesforan-  
staltninger fastlagt vedrørende toskallede bløddyr, pighu-  
der, sækdyr og havsnegle i enhver form;det er derfor nødvendigt at ændre beslutning 96/293/EF i  
overensstemmelse hermed;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-  
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-  
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*Artikel 1 i beslutning 96/293/EF erstattes med følgende  
tekst:*»Artikel 1*Medlemsstaterne skal forbyde indførsel af toskallede  
bløddyr, pighuder, sækdyr og havsnegle i enhver form  
med oprindelse i Mauretanien.\**Artikel 2*Medlemsstaterne ændrer de foranstaltninger, de anvender  
ved import, for at bringe dem i overensstemmelse med  
denne beslutning. De underretter Kommissionen herom.*Artikel 3*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 28. juni 1996.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 373 af 31. 12. 1990, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 111 af 4. 5. 1996, s. 22.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 10. juli 1996

vedrørende en dispensation fra bestemmelserne i bilag III i Rådets direktiv 91/  
439/EØF

(Tekst af betydning for EØS)

(96/427/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det  
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 91/439/EØF af 29.  
juli 1991 om kørekort<sup>(1)</sup>, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 7, stk. 3, fastslås, at medlemsstaterne med  
Kommissionens samtykke kan fravige bestemmelserne i  
bilag III om mindstekrav med hensyn til fysisk og  
psykisk egnethed til at føre motorkøretøj;disse bestemmelser er forenelige med udviklingen i læge-  
videnskaben og med de i dette bilag fastlagte principper;i bilag III, punkt 6.3, præciseres det, at den, der anmoder  
om udstedelse eller fornyelse af kørekort, skal, eventuelt  
med korrigerende briller, have en synsstyrke på begge  
øjne på mindst 0,8 på det bedste øje og mindst 0,5 på det  
dårligste øje;er værdierne på 0,8 og 0,5 opnået ved hjælp af korrige-  
rende briller, skal den ikke-korrigerede synsstyrke på  
hvert af øjnene være 0,05, eller korrektionen af den  
mindst krævede synsstyrke (0,8 og 0,5) skal være opnået  
ved hjælp af brilleglas, hvis styrke ikke må overstige plus  
eller minus 4 dioptrier, eller ved hjælp af kontaktlinser  
(ikke-korrigeret syn = 0,05). Korrektionen skal kunne  
tåles;ifølge punkt 6.3 må kørekort hverken udstedes eller  
fornyes, hvis aspiranten eller føreren ikke har et normalt  
binokulært synsfelt, eller hvis han lider af dobbeltsyn  
(diplopi);ifølge punkt 6.3 i bilag III, er den maksimale tilladte  
styrke i brilleglas for førere i gruppe 2 plus eller minus 4  
dioptrier, navnlig på grund af forstyrrelser af synsfeltet itilfælde af kraftigere styrke, men moderne teknik og  
materialer har imidlertid gjort det muligt at fremstille glas  
på plus eller minus 8 dioptrier uden forstyrrelse af syns-  
feltet;på adskillige medlemsstaters opfordring og på baggrund  
af udviklingen inden for lægevidenskaben, finder  
Kommissionen det derfor rimeligt at give dispensation for  
bestemmelsen i punkt 6.3 vedrørende antallet af dioptrier  
i brilleglas for førere i gruppe 2 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*Medlemsstater kan tillade en værdi på plus eller minus 8  
dioptrier i stedet for plus eller minus 4 dioptrier, såfremt  
synstyrken på 0,8 og 0,5 opnås ved hjælp af korrigerende  
briller.*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

*Artikel 3*Denne beslutning træder i kraft på tredjedagen efter  
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. juli 1996.

*På Kommissionens vegne*

Neil KINNOCK

*Medlem af Kommissionen*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 237 af 24. 8. 1991, s. 1.